



לְרַגֵּשׁ מְדִינָה שְׁלָמָה

**To Move an Entire Nation
אֲוָצֵר מִיָּלִים–Dictionary**

by virtue	מְתוֹקֵף	1
right, our right	זְכוּת, זְכוּתֵנוּ	2
on the strength, on the basis	עַל יְסוּד	3
resolution, resolution of	הַחֲלֻטָּה, הַחֲלֻטָּת...	4
assembly	עֲצָרָת	5
The United Nations	הָאוֹמּוֹת הַמְּאוֹחָדוֹת	6
to declare declare (m. pl.)	לְהַכְרִיז (הַפְעִיל) מְכַרְיָזִים	7
establishment, establishment of	הַקָּמָה, הַקָּמַת...	8
piece	קָטֵעַ	9
he was broadcast	שׁוֹדָר	10
to succeed he succeeded	לְהַצְלִיחַ (הַפְעִיל) הַצְלִיחַ	11
to move, to excite	לְרַגֵּשׁ (פִּיעֵל)	12
entire, whole	שְׁלֵם, שְׁלָמָה	13
advertising (m. pl.)	מְפָרְסִמִּים	14
chance	הַזְדְּמָנוּת	15
in honor	לְרָגֵל	16
celebration(s)	חֲגִיגָה, חֲגִיגוֹת	17
proud (m. sing.)	גָּאָה	18
to present	לְהַצִּיג (הַפְעִיל)	19
package of the 60 th	חֲבִילַת הַשִּׁישִׁים	20
advertising package	חֲבִילַת פְּרָסוּם	21
during	לְמַשְׁךְ	22
includes (f. sing.)	כוֹלֶלֶת	23
sponsorship(s)	חֲסוּיוֹת, חֲסוּיָה	24
broadcast(s)	תְּשׁוּדִיר, תְּשׁוּדִירִים	25
special sayings	אֲמֵרוֹת יִיחוּדִיּוֹת	26
to put will put (m. pl.)	לְהַכְנִיס (הַפְעִיל) תַּכְנִיסוּ	27

- Read the article on the next page

All rights reserved

Copyright© 2006-2007 by Orly Ganor

Website: www.ulpanor.com Email: office@ulpanor.com



לְרִגֵּשׁ מְדִינָה שְׁלָמָה

בן גוריון:

"ומתוֹקֵף זְכוּתֵנוּ הַטְּבֵעִית וְהַהִיסְטוֹרִית וְעַל יִסוּד הַחֲלָטָה עֲצָרַת הָאוֹמוֹת
הַמְּאוֹחָדוֹת, אֲנִי מְכַרְיִים בְּזֵאת עַל הַקְּמַת מְדִינָה יְהוּדִית בְּאַרְץ יִשְׂרָאֵל הִיא
מְדִינַת יִשְׂרָאֵל!"

הַקְּטַע הַזֶּה שׁוֹדֵר בְּ"קוֹל יִשְׂרָאֵל" (name of the official Israeli radio station)
וְהַצְּלִיחַ לְרִגֵּשׁ מְדִינָה שְׁלָמָה.
עֲכָשְׂיוּ גַם לָכֶם הַמְּפָרְסָמִים יֵשׁ הַזְּמָנוֹת לְרִגֵּשׁ אֶת כָּל הַמְּדִינָה!

לְרַגֵּל חֲגִיגוֹת הַשִּׁישִׁים, "קוֹל יִשְׂרָאֵל" גָּאָה לְהַצִּיג אֶת "חֲבִילַת הַשִּׁישִׁים"
חֲבִילַת פְּרָסוּם אֶטְרִקְטִיבִית לְמִשְׁךְ חוֹדֵשׁ שֶׁלֶם הַכוֹלֶלֶת גַּם חֲסוּיוֹת, גַּם תְּשֻׁדִירִים
וְגַם אִמְרוֹת יִיחוּדִיּוֹת.

"חֲבִילַת הַשִּׁישִׁים" תְּכַנִּיסוּ אֶת זֶה טוֹב טוֹב לְאוֹזְנַיִם, רַק בְּ"קוֹל יִשְׂרָאֵל".
הַפְּרָסוּם בְּרָדִיו עוֹבֵד.

Courtesy of IBA.org.il

- See translation into English on the next page

All rights reserved

Copyright© 2006-2007 by Orly Ganor

Website: www.ulpanor.com Email: office@ulpanor.com



English Translation

- Note: *use the following translation as an exercise, to convert the text back into Hebrew. Read the English text silently and tell it aloud in Hebrew.*
- The purpose of this exercise is to make your Hebrew come close to being automatic. It will really assist you in remembering the new vocabulary, its usage and structure in Hebrew.

When the original Hebrew structure differs significantly from the English it is placed in brackets to allow you to convert the text back into Hebrew more easily.

To Move an Entire Nation

Ben Gurion:

"By virtue of our natural and historic right and on the strength [the basis] of the resolution of the United Nations General Assembly, [we] hereby declare [on] the establishment of a Jewish state in Eretz-Israel [the land of Israel], to be known as the state of Israel [she is the state of Israel]!"

This piece was broadcasted on [in] "Kol Israel" (voice of Israel) and succeeded in moving an entire nation.

Now you too, the advertisers have the chance to mover the whole country!

In honor of the celebration of the 60th, "Kol Israel" is proud to present the "package of the 60th!"

An attractive advertising package for a whole month which includes [also] sponsorships, also broadcastings and also special sayings.

"Package of the 60th" pay attention [put it in good, good into your ears], only on "Kol Israel."

[The] advertising on the radio works.

All rights reserved

Copyright© 2006-2007 by Orly Ganor

Website: www.ulpanor.com Email: office@ulpanor.com